

2025年12月5日
5 Desember 2025

関係各位

Kepada Yth.

ジャカルタ日本人学校維持会
Pemeliharaan Sekolah Jepang Jakarta
理事長 森野 育雄
Ketua Komite Morino Ikuo

2026年度チカラニ日本人学校（CJS）校納金についてのお知らせ
Pemberitahuan Biaya Sekolah Cikarang Japanese School (CJS) Tahun 2026

平素は学校運営にご協力いただき誠にありがとうございます。

2025年11月度のジャカルタ・チカラニ日本人学校維持会理事会において、来年度の校納金が決定致しましたので、以下のとおりお知らせいたします。CJSは2019年開校で7年目となっております。開校の翌年2020年からのコロナ禍により児童生徒が減り大幅な赤字が発生した為、2021年度に「学校運営の継続性の観点から当面はインドネシアの過去の物価上昇率(CPI)程度(5%)の値上げを行うことを基本としながらも、毎年、学校の経営状態や物価上昇率を分析して校納金を決める」ことを決めております。今般、理事会にて今年度の決算予想、物価上昇率、来年度の児童生徒数の予想に基づく予算、中期資金計画の分析、アジアの他の日本人学校の校納金の比較など諸々の分析を行いました。結果として今年度決算は黒字が予想されることを踏まえ、収支均衡の原則から授業料の値上げは見送りとし、物価上昇率と連動性が高い施設使用料のみ物価上昇率程度の値上げ(3%)を行うこととしました。一方で10年目、15年目に校舎の大規模修繕を控えており、修繕費用の積み立てが必要なことから入学金を15,000,000Rpに値上げさせて頂くこととなりました。アジアの中規模校の中位の入学金となります。尚、今回JJSも同様に入学金を15,000,000Rpに改定します。施設の修繕は継続性の観点からは重要ですが、在籍児童生徒の校納金で賄うのではなく、入学金にて賄うという考え方での値上げでございます。

Terimakasih atas kerjasamanya untuk pengelolaan sekolah.

Melalui surat ini kami informasikan mengenai biaya sekolah yang telah diputuskan dalam rapat Komite Yayasan Pemeliharaan Sekolah Jepang Jakarta Cikarang pada bulan November 2025. CJS dibuka pada tahun 2019 dan kini memasuki tahun ketujuh. Sejak tahun 2020, setahun setelah sekolah dibuka, pandemi COVID-19 telah menyebabkan penurunan jumlah siswa dan defisit yang signifikan. Oleh karena itu, pada tahun 2021, kami telah memutuskan untuk menjaga keberlangsungan operasional sekolah dengan menaikkan biaya sekolah kira-kira sesuai dengan CPI (Consumer Price Index) (5%), sambil menetapkan biaya sekolah setiap tahun berdasarkan analisis kondisi keuangan dan tingkat inflasi sekolah. Pada rapat terakhir ini, Dewan Direksi melakukan berbagai analisis, termasuk estimasi keuangan tahun ini, tingkat inflasi, anggaran berdasarkan prediksi pendaftaran siswa tahun depan, analisis rencana pendanaan jangka menengah, dan perbandingan dengan biaya sekolah di sekolah-sekolah Jepang lainnya di Asia. Oleh karena itu, kami memperkirakan hasil keuangan tahun ini akan positif. Berdasarkan prinsip keseimbangan pendapatan dan pengeluaran, kami telah memutuskan untuk menunda kenaikan biaya sekolah dan, sebagai pengganti kenaikan 3% biaya penggunaan fasilitas, yang berkaitan erat dengan inflasi, akan dinaikkan sesuai dengan inflasi. Di sisi lain, kami berencana untuk melakukan perbaikan besar pada gedung sekolah kami di tahun ke-10 dan ke-15, dan karena kami perlu mengalokasikan dana untuk biaya perbaikan ini, kami telah memutuskan untuk menaikkan biaya masuk menjadi Rp15.000.000. Ini merupakan biaya masuk kelas menengah untuk sekolah

menengah di Asia. JJS juga akan menaikkan biaya masuknya menjadi Rp15.000.000. Meskipun perbaikan fasilitas penting dari perspektif keberlanjutan, kenaikan biaya ini didasarkan pada gagasan bahwa biaya tersebut akan ditanggung oleh biaya masuk, alih-alih oleh biaya sekolah dari siswa yang terdaftar.

学校経営では収支均衡と継続性が求められることから学校はさらなる経費削減・合理化努力を継続しつつ、教育内容の充実を図って参りますのでご理解を賜りますようお願い致します。

Mengingat pentingnya pendapatan yang seimbang dan keberlanjutan bagi manajemen sekolah, sekolah akan terus berupaya mengurangi pengeluaran dan merampingkan operasional, sekaligus berupaya meningkatkan konten pendidikannya. Mohon kerjasamanya.

記

■ お子様 1人あたりの校納金

Biaya sekolah per anak

		小中学部 SD&SMP
入学金 Uang Masuk		Rp15,000,000
授業料 SPP		Rp4,400,000 / 月 bulan
施設使用料 Biaya Pemeliharaan		Rp1,230,000 / 月 bulan

ご請求は一括又は、学期毎にさせて頂きます。加えて別途 PC 利用料 (Rp350,000/月) が発生します。請求書の金額は校納金に PC 利用料を加えた金額となります。PC 利用料は別途資料ご参照ください。Tagihan tersebut dapat dibayarkan sekaligus atau per semester. Selain itu, biaya penggunaan PC terpisah (Rp. 350.000/bulan) akan dikenakan.

支払い方法 Cara Pembayaran	校納金 Biaya Sekolah	校納金+PC 利用料 Biaya Sekolah + Biaya Penggunaan PC	請求書発行予定 Penerbitan Invoice
一括払い 12ヶ月 (4月～翌3月) Sekaligus bayar 12 bulan (April sd Maret)	Rp67,560,000	Rp71,760,000	4月下旬 Akhir April
学期払い Per Semester 1学期 (4月～7月) Sem 1 (April – Juli) 2学期 (8月～12月) Sem 2 (Agustus – Desember) 3学期 (1月～3月) Sem 3 (Januari – Maret)	Rp22,520,000 Rp28,150,000 Rp16,890,000	Rp23,920,000 Rp29,900,000 Rp17,940,000	4月下旬 Akhir April 9月上旬 Awal September 1月中旬 Pertengahan Januari

お支払いは請求書に記載された口座番号宛(バーチャルアカウント)にお振込を行ってください。

Silakan transfer ke nomor rekening (akun virtual) yang tercantum pada invoice.

銀行名 Nama Bank	MUFG Bank Ltd. Jakarta Branch
受取口座名 Nama Rekening	Yayasan Pemeliharaan Sekolah Jepang Jakarta 又は (ショートネーム : Cikarang Japanese School) Atau (disingkat : Cikarang Japanese School) 個人別口座のため、口座名が個人名になる場合があります。 Karena ini adalah rekening perorangan, nama rekening boleh atas nama perorangan.
口座番号 Nomor Rekening	請求書に記載のバーチャルアカウント (個人別口座) Rekening virtual (perorangan) yang tercantum pada invoice
支払い期限	請求書発行後 30 日以内

ご不明点等ありましたら、お気軽にお問い合わせください。

Jika ada pertanyaan, jangan ragu untuk menghubungi kami.

担当：事務室 丹羽、花田

Penanggung Jawab : Bagian Administrasi Niwa dan Hanada

以上

Sekian